

## LETTERATURA PORTOGHESE CLASSICA

### VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Anno accademico	2018/19
CdS	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Codice	232LL
CFU	9

Moduli	Settore	Tipo	Ore	Docente/i
LETTERATURA PORTOGHESE	L-LIN/08	LEZIONI	54	VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

Al termine del corso, se avrà frequentato con regolarità, interesse e serietà le lezioni, e avrà studiato approfonditamente i materiali affrontati durante il corso:

- lo studente potrà avere acquisito i fondamenti della storia politica e letteraria portoghese del periodo compreso dal Settecento ai giorni nostri
- lo studente potrà aver acquisito gli strumenti per la riflessione comparativa riguardo a temi e modalità espressive in età moderna e contemporanea, tra Europa, Brasile e Africa

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Per l'accertamento delle conoscenze

- sarà stimolata la partecipazione attiva in aula
- sarà richiesto l'intervento critico su determinati temi e testi
- la conoscenza dei fondamenti di storia politica e letteraria dal Settecento ai giorni nostri sarà verificata in una prova scritta prevista ad ogni appello d'esame

##### *Capacità*

Al termine del corso, se avrà frequentato con regolarità, interesse e serietà le lezioni, e avrà studiato approfonditamente i materiali affrontati durante il corso:

- lo studente saprà collocare nel tempo gli avvenimenti politici più rilevanti della storia di Portogallo, Brasile e Africa
- lo studente saprà collocare nel tempo le correnti letterarie più rilevanti di Portogallo e Africa e le rispettive voci più rappresentative
- lo studente saprà riconoscere le modalità peculiari della declinazione di temi e modalità letterarie del mondo contemporaneo

##### *Modalità di verifica delle capacità*

Durante le lezioni

- saranno letti e commentati testi letterari
- saranno proposte brevi attività di ricerca o di riflessione sui testi affrontati
- saranno richiesti interventi su testi e/o movimenti

##### *Comportamenti*

Se frequenta con regolarità, interesse e serietà le lezioni, lo studente

- può acquisire metodo nell'apprendimento della storia e della letteratura di lingua portoghese
- può acquisire consapevolezza riguardo le peculiarità della produzione culturale tra XIX e XXI secolo
- può acquisire sensibilità rispetto all'espressione stilistica e retorica dei testi
- può implementare la propria competenza linguistica (italiano e portoghese)

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Durante le lezioni gli studenti saranno chiamati

- a svolgere attività applicative delle nozioni date
- a formulare ipotesi
- a svolgere brevi ricerche su determinati argomenti
- a leggere, tradurre e commentare brevi testi

### Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Il corso si rivolge a studenti di **primo** e **secondo** anno.

- Agli studenti di **TERZO ANNO** è dedicata una sezione apposita nel riquadro Programma (contenuti del corso)

Per gli studenti di primo anno

- non sono richiesti prerequisiti specifici sul mondo di lingua portoghese, bensì è auspicabile una buona cultura generale e la conoscenza (livello liceo) della storia e della letteratura italiana e internazionale

Per gli studenti di secondo anno

- oltre a una buona cultura generale e la conoscenza (livello liceo) della storia e della letteratura italiana e internazionale, si presuppongono tutte le conoscenze acquisite durante il primo anno di corso

Per gli studenti di terzo anno

- si presuppongono tutte le conoscenze acquisite nel primo e secondo anno di corso

### Indicazioni metodologiche

Le lezioni

- sono tenute in italiano, mentre i testi saranno letti in lingua originale accompagnati da traduzione (quando esiste) o da una traduzione di servizio
- si svolgono in aula, con l'ausilio di materiali audio e video e, eventualmente, di slides su determinati argomenti

Per ciò che concerne i materiali

- si useranno Antologie di testi elaborate ad hoc dalla docente (i testi sono in prevalenza in lingua portoghese)
- si userà la piattaforma Moodle per l'interazione docente/studente e la condivisione di materiali distribuiti durante lezioni, bibliografia o altri materiali di difficile reperimento

Per le comunicazioni

- ricevimento presenziale degli studenti
- invio mail collettive dalla piattaforma Moodle
- uso del profilo Facebook "Catedra Antero de Quental" per la diffusione di informazioni utili e complementari

### Programma (contenuti dell'insegnamento)

Per il primo e secondo anno:

**Há mar e mar, há ir e voltar: letteratura e guerra coloniale, tra Portogallo e Africa**

Tra il 1961 e il 1974 il Portogallo è impegnato in una sanguinosa guerra "civile" nelle colonie africane di Mozambico, Angola e Guiné Biassau. Con la caduta del regime salazarista il 25 aprile 1974 si avvia una problematica decolonizzazione che, se da un lato determina finalmente la fine del colonialismo e l'inizio dell'autodeterminazione delle ex-colonie, dall'altro provoca in Portogallo il drammatico problema dei cosiddetti "retornados". Attraverso la lettura dei romanzi *Os Cus de Judas (In culo al mondo)*, di António Lobo Antunes, *A Costa dos Murmúrios (La costa dei sussurri)* di Lídia Jorge, *Mayombe* (id) di Pepetela e *O retorno (Il ritorno)* di Dulce Maria Cardoso, si seguirà il conturbato periodo che va dal 1961 al 1974 in Portogallo, dal punto di vista politico e letterario.

Per il terzo anno:

Per gli studenti di terzo anno, che hanno già sostenuto le due annualità, si concorderà un programma ad hoc, e saranno coinvolti nel progetto PRA *Per una nuova antropologia del personaggio: persistenze del realismo e del modernismo (1945-oggi)* e in altre attività seminariali. L'obiettivo è avviarli alla pratica della ricerca in autonomia nei suoi vari aspetti (anche in vista della redazione della Prova finale e del proseguimento degli studi): dalla selezione dell'argomento, alla identificazione della bibliografia, al reperimento della stessa, alla presentazione e discussione delle letture compiute, fino alla redazione di unelaborato critico. Il taglio sarà seminariale e pratico.

### Bibliografia e materiale didattico

Attenzione: EVENTUALE ALTRA BIBLIOGRAFIA SPECIFICA VERRÀ INDICATA DURANTE E ALLA FINE DEL CORSO.

#### Testi primari

- - Antologia di testi dal Settecento ai giorni nostri (in pdf su Moodle)
- - António Lobo Antunes, *In culo al mondo*, Milano, Feltrinelli

- - Lídia Jorge, *La costa dei sussurri*, Firenze, Gunti
- - Pepetela, *Mayombe*, Roma, Edizioni Lavoro
- - Dulce Maria Cardoso, *Il ritorno*, Roma, Volland

I testi possono essere anche letti nella versione originale.

#### Testi critici

##### Parte generale (per la preparazione all'esame scritto)

- - Valeria Tocco, *Breve storia della letteratura portoghese*, Roma Carocci, 2011, capp. 7-8
- - José Hermano Saraiva, *Storia del Portogallo*, Milano, Mondadori, 2004, capp.4, 5, 8, 9, 10.

##### Per la preparazione all'esame orale (bibliografia essenziale)

- APA, Livia, *Angola e Mozambico: scritture della guerra e della memoria*, Roma, Aracne Editrice, 2006
- BRITO, Maria da Glória de, *Escrita e reescrita da História em Mayombe*, in Rui de Azevedo Teixeira, *A guerra colonial realidade e ficção*, Lisboa, Ed. Notícias, 2001, pp. 349-359
- CARDONA, Giorgio Raimondo, *Africani e portoghesi: l'altra faccia della scoperta*, «Quaderni portoghesi» n° 4, 1978, pp. 145-161
- CASTANHO, Arlindo José, *António Lobo Antunes, 'Os Cus de Judas': memoria di una guerra assurda*, in *Dalle armi ai garofani. Studi sulla letteratura della guerra coloniale*, a cura di M. G. Simões e R. Vecchi, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 29-50
- FRANCAVILLA, Roberto, *Calligrafie morali. Discorsi del poetere in José Cardoso Pires, António Lobo Antunes, Herberto Helder*, Pisa, ETS, 2018
- RIBEIRO, Margarida Calafate, *Una storia di ritorni: impero, guerra coloniale e postcolonialismo*, in AA.VV., *Atlantico periferico. Il postcolonialismo portoghese e il sistema mondiale*, Reggio Emilia, Diabasis, 2008, pp. 91-135.
- RICOEUR Paul, *A Costa dos Murmúrios de Lídia Jorge - Inquietação Pós-Moderna*, «Linguas e Literaturas», Universidade do Porto, XIV, 1997, pp. 265-287
- SANTOS, Boaventura de Sousa, *Colonialismo, post-colonialismo, interidentità*, in AA.VV., *Atlantico periferico. Il postcolonialismo portoghese e il sistema mondiale*, Reggio Emilia, Diabasis, 2008, pp. 19-89
- TEIXEIRA, Rui de Azevedo, *A Guerra Colonial e o Romance Português*, Lisboa, Editorial Notícias, 1988, pp. 31-55, 123-135; 147-158; 186-195.
- VECCHI, Roberto, *Letteratura della guerra coloniale: la malinconia come genere*, in *Dalle armi ai garofani. Studi sulla letteratura della guerra coloniale*, a cura di M. G. Simões e R. Vecchi, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 13-19
- VECCHI Roberto, *Experiência e representação: dois paradigmas para um cânone literário da guerra colonial*, in Rui de Azevedo Teixeira, *A guerra colonial realidade e ficção*, Lisboa, Ed. Notícias, 2001, pp. 389-399
- VECCHI, Roberto, RUSSO, Vincenzo, *La letteratura portoghese. I testi e le idee*, Milano, Mondadori, 2017, capp. 12, 14, 15, 16.

#### Indicazioni per non frequentanti

Per i non frequentanti il programma è identico. I non frequentanti saranno tenuti ad consolidare la loro preparazione estendendo lo studio a tutta la Bibliografia presente sul Programma d'esame finale che sarà caricato su Moodle, e dovranno affrontare in autonomia la lettura e il commento dei testi letterari.

**Si pregano i non frequentanti di contattare comunque la docente all'inizio del corso.**

#### Modalità d'esame

Il voto finale sarà unico e risulterà dalla media ponderata delle varie attività previste, che consistono in:

- prova **scritta** PROPEDEUTICA all'orale. La prova scritta consiste in un test diviso in due parti. Nella prima, un po' più nozionistica, lo studente dovrà definire in modo preciso ma sintetico alcuni fenomeni dati, dovrà indicare date o autori, dovrà collocare nel tempo avvenimenti storico-politici e decidere sulla veridicità di alcune affermazioni. Nella seconda, più libera, dovrà esprimersi in italiano corretto presentando un autore o una corrente, commentando un testo in prosa e un testo poetico.
- prova **orale** sui temi del corso

Gli studenti si dovranno iscrivere sia alla prova **scritta** sia alla prova **orale** sul Sistema d'Ateneo (le iscrizioni terminano 5 giorni prima della data della prova: non saranno accettati studenti non iscritti).

Lo studente potrà sostenere la prova ORALE anche in un appello successivo a quello nel quale ha sostenuto (e superato) la prova scritta (propedeutica). Tuttavia, se non conclude l'esame entro le due sessioni successive, dovrà ripetere la prova scritta.

#### Note

**Data inizio corso:** martedì 25 settembre 2018.

Il 24 settembre 2018, alle ore 12, in Auletta seminari di Palazzo Matteucci ci sarà una presentazione dell'offerta formativa di Lingua e di Letteratura portoghese.

Il corso è rivolto agli studenti LIN (9 cfu) e LET (9 cfu).

- Gli studenti LET che eventualmente dovessero maturare solo **6 cfu** sosterranno il test scritto e limiteranno la preparazione a una parte del programma che verrà loro indicata.
- Gli studenti LET che eventualmente dovessero maturare **12 cfu** dovranno affrontare il programma completo da 9 cfu e in più dovranno consegnare, una settimana prima della prova orale, un elaborato scritto (in buon italiano, completo di bibliografia, seguendo le Norme di redazione caricate su Moodle) su un argomento di approfondimento concordato con la docente.

Si invitano gli studenti a iscriversi sulla piattaforma **Moodle**, sulla quale verranno caricati tutti i materiali distribuiti a lezione e tutte le informazioni utili e complementari per affrontare l'esame.

Si invitano gli studenti a seguire la pagina **Facebook** della Cattedra Antero de Quental (catedranteroquental@gmail.com)

*Ultimo aggiornamento 16/12/2018 18:50*